AMISTAD

Revista Independiente
pa
NOS JUVENTUD

Editor: R. LEE
Assoc. Editor: R. CROES
Photografo: J. MADURO

Dirección: Macuarima 169
Sta. Cruz
Imprimi na: VAD

ARUBA - No. 1 SEPT. 31, 1971



Bandera di Club Connie Francis.

Esaki ta e bandera di "Club Connie Francis", cual Club lo celebra su di 9 anja di existencia dia 13 di oktober 1971 y pa cual motibo nos ta dedica nos promer edicion na é organisacion aki.

„AMISTAD"

Pa medio di esaki nos ta introduci nos mes na henter Pueblo di Aruba y principalmente na nos Juventud Arubano. Esaki lo bai ser un revista cu lo wordo publica tur fin di luna y lo ta completamente independiente. Promer nos continua cu mas splicacion tocante e revista aki, nos ta gradici e Commerciantenan cu a hasi posibel pa nos por a publica esaki. "Amistad" lo ta necesario pa buena marcha y futuro di nos Juventud. Den e revista aki lo nos bai comenta tocante e problemanan cu ta exsisti actualmente manera e.o. droga — bida sexual — politica.......... tambe entrevistanan cu personanan importante di Comonidad — top hitnan di luna — ultimo moda.......... etc.......... etc.......... Tocante problemanan cu nos ta scirbi, personanan por hasi pregunta, dirigiendo carta na nos corresponsal na Macuarima 169, Sta. Cruz. E luna aki nos lo bai dedica e revista aki especialmente na e Club Juvenil mas bieeuw aki na Aruba, Club Connie Francis, cual organisacion dia 13 di oktober venidero lo celebra su di 9 anja di existencia. Di antemano miles di danki pa boso coöperacion.

No lubida cu critica semper ta bonbini na nos corresponsal.



E potret aki a wordo tuma durante matrimonio civil di President di "C.C.F." Sr. A. Jimenez cu e distinguida Srta. H. Wever. Testigonan pa e acto aki tabata miembronan di Directiva di "C.C.F.", Sr's H. Dabian y E. Werleman. E ceremonia aki a wordo efectua pa Sr. U. van Breet.

Palabranan di President di Connie Francis Teeners, Sr. Alfonso Jimenez

Cu sumo placer mi ta haci uso di e oportunidad aki pa como president di Connie Francis Teeners dirigi e siguiente palabranan tanto na nos miembronan como e juventud Arubano. Mescos cu tur anja October ta e luna festivo cu nos ta bolbe recorda un anja mas di existencia y e biaha aki lo ta pa di nuebe vez consecutivo cu nos lo bai celebrele.

Durante e anjanan cu a pasa Connie Francis Teeners a organiza hopi actividadnan riba terreno social y cultural cualnan a resulta cu bon acogida di parti di nos comunidad. E anja aki Connie Francis Teeners bau di un directiva sincero y energico a logra termina a cancha di deporte riba cual nos no tin debe pendiente.

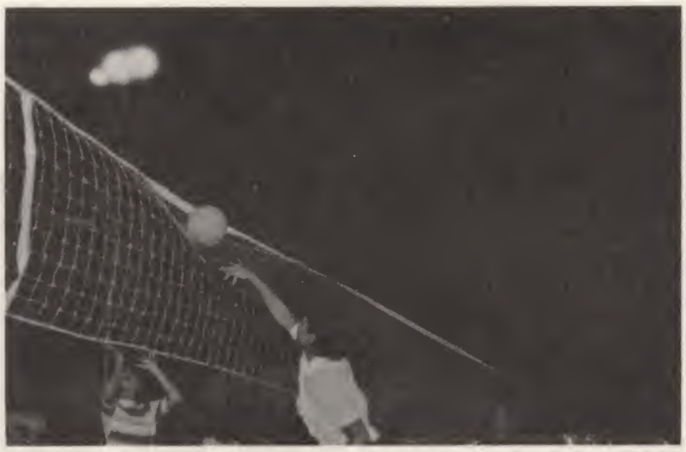
E Directiva actual, en vista di e situashon necesario pa un sala di recreacion, a cuminza cu e proyecto y ta mi sincero deseo hunto cu e otro miembronan di Directiva di por realisa e proyecto costoso aki prome cu nos periodo termina.

Mi ta gradici tur instancianan cu a coopera cu nos durante e 9 anja y especialmente esun cu a caba di termina. Muy en particular mi ta gradici tur comerciantenan cu a coopera cu e boeki aki por a bira realidad.

Mi ta termina sigurando nos juventud cu nos lo sigi lucha y traha pa mira un Aruba sigur di su hobennan. Disfruta di e programma bon prepara, masha pabien.

Masha danki,

Alfonso Jimenez.



Miembronan hasiendo uso di e gancha di deporte.

"CONNIE FRANCIS CLUB" pa medio di esaki ta recomenda Pueblo di Aruba y e clan juvenil riba dos fiesta publico en conecion cu nan celebracion di 9 anja trahando pa e Juventud di Aruba y esun di Antillas.

Dia 9 di oktober 1971, gran pachanga juvenil cu "The Flower Power" y "The Spiders Conection" for di 9'or te 3'or di marduga. Entrada general Fls. 2,—.

Dia 23 di oktober 1971, pa clausura nan celebracion, nan tin den Club "Super Combo Casino" y "The Flower Power" for di 9'or te 3'or di marduga.
Entrada: Damas: Fls. 2,— - Caballeros: Fls. 4,—.

Dia 15 di oktober . . . . misa pa nos juventud

Nos ta recomenda henter Juventud di Aruba pa bin asisti na Santo Sacrificio di Misa, durante cual tin animacion di "The Flower Power", actuacion di "Farita Luidens" y "Jack Tromp".

Durante Santo Sacrificio di e Misa aki lo tin bendicionamento di matrimonio di Sr. Alfonso Jimenez, President di "Club Connie Francis", cu Srta. Helena Wever.

Apertura di Club di Juventud Christian

Diasabra dia 18 di September tabata tin apertura di Club di Juventud Christian, door di Sr. Ito Tromp un di e co-fundadornan di dicho club. Nos ta sinti nos orguyoso di por mira apertura di otro centro di recreacion pa nos Juventud. Despues di a traha varios anja riba nan edificio nan por a mira nan trabou corona cu exito. Nos ta desea nan hopi exito y nos ta spera cu boso lo sigui traha cu e mes un animo.

Un bez mas masha pabien.



Algun miembro activo den e patio di Club.



Miembronan practicando ping-pong den e sala di recreacion di Club Connie Francis.

drugs

pa Hap D.J.W. Heskes
Recherche O'stad

De laatste jaren is er waarschijnlijk geen onderwerp waarover zoveel geschreven en gediscussieerd wordt als "drugs". Dat "hard drugs" gevaarlijk zijn wordt door praktisch niemand ontkend. Er is echter een verwoede strijd gaande tussen voor- en tegenstanders van „soft drugs" en wel speciaal over de vraag of het gebruik van marihuana/hasjiesj schadelijk is voor de gezondheid. Over een week komt men met geleerden aanslepen die vóór of tegen het gebruik van „soft drugs" zijn. Wij zullen eerst in vogelvlucht de verschillende middelen bekijken waarmede de tegenwoordige mens vergetelheid tracht te vinden; moeilijkheden wil ontlopen of zomaar „high" wil worden.

OPIUM en OPIATEN (heroïne, morfine en encodeine). Tot de 19e eeuw was slechts de ruwe opium bekend. Opium wordt verkregen door de bolvormige doosvrucht van de PAPAVER in te kerven. Het sap wordt gedroogd en wordt veelal gerookt, meestal door oosterse volken.

MORFINE is het belangrijkste derivaat van opium. De uitwerking is sterker dan opium. Het wordt in de handel gebracht in de vorm van tabletten, poeder en vloeistofvorm.

MORFINE wordt dikwijls ingespoten en de zwaardere verslaafden spuiten morfine rechtsstreeks in een ader.

CODEÏINE is eveneens een bestanddeel van opium. Het wordt beschouwd als iets minder gevaarlijk dan morfine. Codeïne is reukloos en komt voor als witte kristallen, poeder en in tabletvorm.

HEROÏNE is een derivaat van MORFINE. Heroïne heeft weer een krachtiger uitwerking dan morfine en dit is de reden waarom onder de „hard drugs" gebruikers morfine het meest wordt gebruikt. Uit dit feit blijkt dus al, dat druggebruikers steeds zwaardere drugs willen. Heroïne wordt vaak vermengd met andere stoffen om grotere winsten te behalen en het komt regelmatig voor dat hierbij stoffen worden gebruikt die giftig zijn. Heroïne wordt in de regel ingespoten.

GEVOLGEN: De kans op lichamelijke afhankelijkheid bij het gebruik van deze hard drugs is hoog. Bovendien hebben gebruikers steeds grotere doses nodig. De kans op verslaafd raken is zeer hoog. De effecten op korte termijn zijn:

Onderdrukking van het centrale zenuwstelsel; pijnstillend; onderdruks agressie en sexuele driften. Onderdrukt onlustgevoelens en eetlust. Dit zijn dus de effecten na het gebruik.

De effekten op langere termijn zijn: verstopping, verminderde eetlust, gewichtsverlies, tijdelijke impotentie of onvruchtbaarheid, gewenning en verslaving met pijnlijke en onaangename onthoudingsverschijnselen. Een verslaafde aan hard drugs MOET TEN KOSTE VAN ALLES regelmatig drugs hebben. Hij zal alles doen om aan geld te komen om „stuff" te kunnen kopen. Het komt dikwijls voor dat een te grote dosis wordt ingenomen, hetgeen de dood tengevolge kan hebben.

COCAÏNE

Dit is een produkt van de Cocaplant die o.a. wordt geteeld in Peru, Bolivia en Chili. Het gelijkt op sneeuw en wordt ingespoten of opgesnoven. Soms wordt het vermengd met heroïne en ingespoten. Men noemt dit een „speedball".

Na het gebruik van Cocaïne voelt men zich vrolijk; vol zelfvertrouwen; men heeft een toegenomen ideeënvloed,

(continuá na pagina 7)



Coronacion di Sra. Viuda Silvia Lee, como mama di anja 1971 di C.F.C. door di President C.F.C.



Sr. R. Croes, Secretario General di "C.C.F." tumando nomber di Sr. Frans Dijkhoff durante inscripcion como miembro den presencia di e dos conseheronan di Club Sr's A. Lee y R. Maduro.

Un relato chiquito tocante e bida di "Club Connie Francis"

"CLUB CONNIE FRANCIS" a wordo funda dia 13 di oktober 1962, cu otro palabra 9 anja pasa. E principal motibo pakiko e Club aki a wordo funda tabata pa duna ocasion na e Juventud pa practica deporte (ontspanning), pa scucha lecturanan importante, pa cultiva nan mes, y diverticion. E promer 5 anjanan e Organisacion a pasa den un situacion sumamente dificil, debi cu nan no tabata posee nan propio edificio. Tur actividadnan y evenementonan e tempo ey tabata tuma lugar na diferente lugar cu cooperacion di varios otro Organisacionnan y Instancianan aki na Aruba.

Dia 19 di juni 1967 e Organisacion aki a logra di hanja su propio Statuto. Dia 11 di augustus 1967 tabata un dia historico pa e Organisacion, riba e dia aki nan a inaugura nan propio edificio. E mesun anja aki "Club Connie Francis" a cuminsa cu e idea di organisa "Miss Teenage Aruba y di Antillas", cual evenemento ta actualmente top den Antillas. Dia 7 di april 1970, e actonan a wordo firma, na unda "Club Connie Francis" a tuma e edificio oficialmente como nan propiedad. Actualmente "C.C.F." ta participa tur anja den tur clase di actividadnan social. Tabata un honor pa e Organisacion aki di termina e anja nan propio gancha di deporte cu ta uno di e poco Clubnan na Aruba cu tin nan propio gancha di deporte. Esun di "C.C.F." ta un di e mas moderno di nos Isla, gracias na e gran esfuerso di un Directiva incansabel y sin ricibi ajudo financiero for di ningun instancia aki na Aruba, esaki a sosede. Mescos cu den anjanan anterior e Organisacion aki ta afilia na varios Bond aki na Aruba encuanto deporte. Nan a tene varios lectura, anochinan di pelicula, buitendag, reunionnan general y varios fiesta mas pa e Juventud di nos Isla.

Nos ta spera cu e Club aki lo sigui den un mesun bon caminda cu e ta actualmente. Di antemano hopi pabien cu boso anniversario.



Aki nos ta presencia Srta. M. Moen pagando contribucion cerca nos 2o Tesorero, Sr. M. Tromp.



Miembronan L. Werleman y H. Maduro hasiendo uso di e boekinan di e Bibliotheek di Club.

Programa Oficial Celebracion di 9 Aña di Existencia di Connie Francis Club.

Dia 8 di oktober 1971:
8'or di anochi defile y inauguracion oficial di e gancha di deporte di Connie Francis Club, despues lo sigui un demostracion di tennis.

Dia 9 di oktober 1971:
Fiesta pa miembro e invitado cu "The Flower Power" y "The Spiders Conection".

Dia 10 di oktober 1971:
Fiesta infantil (pa mucha di 13 aña pabou) cu diversos weganan y premios.

Dia 11 di oktober 1971:
Encuentronan di volleyball.

Dia 12 di oktober 1971:
Ping-pong pa miembronan den club, tanto junioren como senioren.

Dia 13 di oktober 1971:
Finale di Volleyball.

Dia 14 di oktober 1971:
Dia liber.

Dia 15 di oktober 1971:
7'or di anochi Santo Sacrificio di Misa, toca y canta pa "The Flower Power".
8'or pa 10'or reception den club, tambe lo bai tin coronacion di Miss Connie Francis Club 1971/72.

Dia 16 di oktober 1971:
Fiesta pa miembro y invitado cu "The Flower Power" y "The Tight-Ups".

Dia 23 di oktober 1971:
Fiesta bailable publico cu "Super Combo Casino" y "The Flower Power".



Alegremente e miembronan aki ta gosando nan programma di television den e sala di recreacion.

The Flower Power

"The Flower Power" e mihor beatband aki na Aruba, consistiendo di: Jack Tromp, Juan Tromp, Frank Sneek, Jerry Tromp, Eric Rafael, manager Isnardo Farro.



Manager: Isnardo Farro

Durante e siman festivo di Club Connie Francis, "The Flower Power" ta e beatband cu lo anima tur e fiestanan. Nan ta un beatband cu semper ta complace un y tur, sin ningun discriminacion y actualmente nos por considera nan cu mas fans riba Aruba. Sigui usa e systema cu boso tin awor y boso futuro lo ta sigurá. Dia 15 di oktober "The Flower Power" lo actua riba koor di Misa di Sta. Cruz, durante un Santo Sacrificio di Misa especialmente pa nos Juventud.

(Continuá di pagina 6)

men praat druk en is vol activiteit. Als de stof is uitgewerkt voelt men zich zwak, depressief, prikkelbaar en rusteloos. Het gebruik van cocaïne leidt tot verslaving.

HALLUCINOGENEN, zoals LSD, PSILICYBINE, STP. DMT, MDA en MESCALINE verwekken visuele hallucinaties en versterken zintuigelijke belevenissen. Soms treedt grote angst op, misselijkheid, aangetaste coördinatie en werkt volgens sommigen bewustzijn verruimend. De werkelijkheidszin wordt sterk aangetast en dit kan tot gevaarlijk gedrag leiden. Soms veroorzaakt of versterkt het bepaalde vormen van krankzinnigheid. Soms kunnen er gevaarlijke paniekreacties ontstaan. (Uit een raam springen e.d.). De kans op verslaving is minimaal, doch ook na éénmalig gebruik kunnen reacties ontstaan, die het leven kunnen kosten van de gebruiker.

INDISCHE HENNEP (Marihuana/hasjiesj). Marihuana wordt gerookt als tabak. Het zijn de bladeren en bloemen van de Cannabis Sativa. Hasjiesj is de ingedroogde hars van deze plant en wordt in blokjes of plakken verkocht.

(continuá na pagina 8)



Entregamento di trofeo na Sr. I. Hart sportman di C.F.C. 1970 durante celebracion di 8 anja di existencia di Miss C.F.C.·1970, Srta. F. Boekhoudt.

E 10 top-hitsnan pa luna di September 1971

1. Mr. Big Stuff - Jean Knight
2. Chicago - Graham Nass
3. Drink Milk - The Draytons two
4. Tell me - Joe White
5. Los Reyes Magos - Sheila
6. It's too late - Carole King
7. Watch it with my heart - Jose Feliciano
8. Si las flores pudiera hablar - Nelson Ned
9. Adios chico de mi barrio - Tormenta
10. Amor scondi - Las Dos



Entregamento di wisselbeker door di Srta. Glenda Flemming Miss C.F.C. 1969 na Srta. F. Boekhoudt, Miss C.F.C. 1970.

(continuá di pagina 7)

De kans op verslaving is gering. Soms ontstaat er gewoontevorming. De gebruikelijke effecten na het gebruik zijn: kalmerende werking; te opgewekte stemming; veranderingen in de tijdsbeleving; toegenomen eetlust, dikwijls aantasting van oordeelvermogen en coördinatie.

HOEWEL VELEN BEWEREN DAT MARIHUANA NIET SCHADELIJK IS, IS THANS REEDS BEWEZEN, DAT VELEN NA VERLOOP VAN TIJD OVERGAAN OP HARD DRUGS. Alleen om deze reden al dienen wij het gebruik van marihuana te bestrijden. Anderen beweren dat alcohol net zo erg is. Wij twijfelen daar niet aan. We kunnen op ons kleine eiland dagelijks de verwoestende uitwerking van alcohol zien. Is dat een reden om dan ook marihuana maar vrij te laten? Als er zijn die het toch wel eens willen proberen, laten zij eerst overdenken dat het gebruiken en bezitten van marihuana volgens onze wetgeving nog steeds een misdrijf is, met alle gevolgen van dien als men hiervoor wordt gepakt. Wij zien echter liever dat men niet begint aan het gebruik van onverschillig welk soort drugs omdat men er van overtuigd is, dat dit schadelijk is voor lichaam en geest.

Hap. D. J. W. Heskes,
Recherche Oranjestad



Ensenjo di baile pa miembronan den Club.